



Presents

The National Endowment for the Arts'

***Great American Voices:
Unforgettable Melodies
From Opera to Broadway***

Featuring

The Opera Colorado Outreach Ensemble
Katherine Myers, Director

Mary Ellen Assue, *soprano*

Heather Hill, *soprano*

Jonathan Morales, *baritone*

Leslie Remmert Soich, *mezzo-soprano*

Adam Sattley, *tenor*

Michael Tilley, *pianist*

Andy Truex, *tenor*

Program

Quando m'en voHeather Hill
La Bohème by Giacomo Puccini

Soave sia il vento.....Heather Hill, Leslie Remmert Soich, Jonathan Morales
Così fan tutte by Wolfgang Amadeus Mozart

La ci darem la manoHeather Hill, Jonathan Morales
Don Giovanni by Wolfgang Amadeus Mozart

TrioAdam Sattley, Leslie Remmert Soich, Jonathan Morales
The Barber of Seville by Gioacchino Rossini

Mein Herr, Marquis Mary Ellen Assue
Die Fledermaus by Johann Strauss

Papageno-Papagena duet Jonathan Morales, Mary Ellen Assue
The Magic Flute by Wolfgang Amadeus Mozart

Habañera Leslie Remmert Soich
Carmen by Georges Bizet

Gypsy Quintet ... Adam Sattley, Andy Truex, Mary Ellen Assue, Heather Hill, Leslie Remmert Soich
Carmen by Georges Bizet

****15 Minute Intermission****

Must the Winter Come So Soon Leslie Remmert Soich
Vanessa by Samuel Barber

Warm As the Autumn LightJonathan Morales
The Ballad of Baby Doe by Douglas Moore

What Will It Be For Me?.....Mary Ellen Assue
Regina by Mark Blitzstein

This Is My Box.....Adam Sattley
Amahl and the Night Visitors by Gian Carlo Menotti

Summertime Heather Hill
Porgy and Bess by George Gershwin

People Will Say We're In Love Heather Hill, Adam Sattley
Oklahoma! by Rodgers & Hammerstein

Agony Andy Truex, Adam Sattley
Into the Woods by Stephen Sondheim

Bali Ha'i Leslie Remmert Soich
South Pacific by Rodgers & Hammerstein

There is Nothin' Like a Dame Adam Sattley, Andy Truex, Jonathan Morales
South Pacific by Rodgers & Hammerstein

Tonight Quintet Adam Sattley, Jonathan Morales, Andy Truex, Leslie Remmert Soich
West Side Story by Leonard Bernstein

Great American Voices is presented by
The National Endowment for the Arts.

Great American Voices is made possible by **The Boeing Company.**

Opera Colorado wishes to thank the above named organizations, the staff of the Trails End Club, and the 90th Services Squadron, F.E. Warren AFB.



Opera Colorado's mission is to entertain our audience by creating the passion, excitement and art of grand opera, and to promote opera to the widest possible audience through educational and cultural activities. Opera Colorado is committed to presenting the highest quality live performances of grand opera in their original languages.
 Opera Colorado exists to feed the spirit.

The Artists



Soprano **Mary Ellen Assue** holds both Bachelor of Music and Master of Music degrees from Florida International University. She has performed the roles of Belinda (*Dido and Aeneas*), Despina (*Così fan tutte*), Madame Herz (*Der Schauspieldirektor*) and Lakmé (*Lakmé*). In addition to opera, she has sung various musical theater roles including the role of Christine (*Phantom of the Opera*). Mary Ellen was awarded First Place in the Upper Division of the National Association of Teachers of Singing Competition, and her choral credits include the soprano solos in both Bach's *Mass in B Minor* and Mozart's *Mass in C* "*Coronation Mass*".



A native of Denver, soprano **Heather Hill** received her Master of Music degree from Manhattan School of Music. Her performance credits include concert works, off-Broadway and regional musical theater, television and film. Roles include Semele (*Semele*), Galatea (*Acis and Galatea*), Barbarina (*Le nozze di Figaro*), Pamina (*The Magic Flute*), and The Princess (*L'enfant et les Sortilèges*). Heather was a finalist at the 2004 Connecticut Opera Guild Competition and is the recipient of the The Micki Savin Award.



Baritone **Jonathan Morales** holds a Bachelor of Music from Rice University and is currently pursuing a Master of Music degree from Florida State University. In 2003, Jonathan won first prize in the Southwestern Texoma region of the National Association of Teachers of Singing Competition. Roles include Papageno (*Die Zauberflote*), Albert (*Werther*), Rissonen/Riccioni (*House of the Sun--American Premier*), Raimbaud (*Le Comte Ory*), The Father (*Hansel and Gretel*), Major General Stanley (*The Pirates of Penzance*), Puck (*A Midsummer Night's Dream*), Tom/John (*The Face on the Barroom Floor*), Bob (*The Old Maid and the Thief*) and The Baker (*Into the Woods*).



Katherine Myers has an extensive background in the world of opera. She has not only performed in numerous operas but has had the opportunity to direct and stage manage as well. Katherine received her Masters degree in Vocal Performance and Pedagogy from the University of Colorado and her undergraduate degree in Vocal Performance from the University of Buffalo in New York. While at the University of Colorado, Katherine was the Artistic and Stage Director for the University of Colorado Lyric Theatre Childrens Program. Deemed a Program of Excellence by the Colorado Commission on Higher Education, the LTCP was awarded a significant grant allowing the University to bring opera into elementary schools throughout the state of Colorado. For two years, Katherine also taught private voice lessons at the University through the Continuing Education program. She continues to teach voice lessons from her home.



Mezzo-soprano **Leslie Remmert Soich** holds a Bachelor of Music degree from Southern Illinois University and a Master of Music degree from the University of Colorado, Boulder. She has been a Metropolitan Opera Auditions Regional Finalist in both the Midwest and Rocky Mountain regions. She has twice been awarded scholarship funds by the Denver Lyric Opera Guild (DLOG), was the Third Prize Winner in the Meistersinger Competition in Graz, Austria and, most recently, was a finalist in the Bel Canto Foundation Vocal Competition in Providence, Rhode Island. Roles include Marcellina (*The Marriage of Figaro*), Mother/Witch (*Hansel and Gretel*), Dido (*Dido and Aeneas*), Flora (*La Traviata*), Mother Abbess (*The Sound of Music*), Elizabeth Proctor (*The Crucible*), Cousin Hebe (*HMS Pinafore*), The Mother (*The Consul*), the Second and Third Ladies (*The Magic Flute*), Dorabella (*Così fan tutte*), Dinah (*Trouble in Tahiti*) and as Suzuki opposite Cynthia Lawrence in *Madama Butterfly*. Solo engagements include the AIMS Festival Orchestra - Graz, Austria, the Boulder Philharmonic, St. John's Cathedral Festival Orchestra, Sinfonia of Colorado, Colorado Music Festival, St Mary's Chamber Orchestra, Belleville Philharmonic, and the Alton and University City Symphonies.



Andy Truex, tenor, holds a Bachelor of Music from Butler University and a Master of Music from the University of Colorado, Boulder. Roles include the Magician (*The Consul*), Ferrando (*Così fan tutte*), Rinuccio (*Gianni Schicchi*), Un Messager Philistin (*Samson et Dalila*), Prologue (*The Turn of the Screw*), Father Confessor (*Dialogues of the Carmelites*), and the First Armored Man and Second Priest (*The Magic Flute*). Solo and choral engagements include the Indianapolis Chamber Orchestra, the Indianapolis Arts Chorale, the MacAllister Ensemble, the Boulder Bach Festival, and the Aurora Symphony Orchestra.



A Colorado native, tenor **Adam Sattley** holds a Bachelor of Music degree from Wichita State University and is currently pursuing a Master of Music degree from the University of Colorado, Boulder. Roles include Gherardo in *Gianni Schicchi*, the Tea Pot in *L'enfant et les Sortilèges*, Apollo in *Semele*, Nanki-Poo in *Mikado*, the Witch in *Hansel and Gretel*, Ferrando in *Così fan Tutte* and Nemorino in *L'elisir d'Amore*. Adam has been a finalist in several regional vocal competitions, including the Denver Lyric Opera Guild Competition, and has been a soloist with the Littleton Chorale and the Cantabile Singers.



Michael Tilley, pianist, holds undergraduate degrees in piano and molecular biology from the University of Colorado-Boulder. He has appeared throughout the front range in a variety of ensembles and musical genres, and as musical director for several CU musical theatre productions and chorusmaster for the last two CU operas. Honors include the 2005 Lehrer fellowship in Vocal Piano at the Music Academy of the West and the inaugural Robert Spillman scholarship for Collaborative Piano at CU-Boulder. Michael is currently a Master's student in CU's nascent Collaborative Piano program with Anne Epperson and assistant to CU Opera's Musical Director, Nicholas Carthy.

Translations

Quando me'n vo

When I stroll out alone along the street,
the people stop and gaze at me,
to seek out my beauty
from head to toe.

...and then I taste the sly desire
that escapes from admiring eyes,
which can perceive my most hidden beauty
from my outward charms.
Thus the scent of desire is all around me,
and it makes me happy!
...and you who know, who remember and who suffer, you
shrink from me?
I know it very well: You don't want to express your
anguish, but you feel as if you are dying!

Soave sia il vento

May the winds be gentle
May the waves be calm
And every element
faithfully guide you
beloved, so dear.

La ci darem la mano

Don Giovanni:
There, we'll take hands,
And you will say "Yes."
See, it's not far:
Let's leave this place, my dear.
Zerlina:
I'd like to, but I cannot;
My heart will not stop trembling.
I know I would be happy;
But he would still deceive me.
Don Giovanni:
Come, my dear treasure!
Zerlina:
I feel sorry for Masetto.
Don Giovanni:
I'll change your life.
Zerlina:
It's too quick...I can resist no longer.
Don Giovanni:
Then come, come...
Zerlina:
come...
Zerlina and Don Giovanni:
Then come, of come, my dearest,
And ease the ache
Of an innocent love.

Trio from *The Barber of Seville*

Rosina:
Could I ever have imagined such a moment?
Now my darkness is turned into daylight!
Life is glowing with a glad and gay light,
all creation has smiled on me!
Figaro:
Now the lovers are enchanted.
For their prayers have all been granted.
They are getting what they wanted
and it's all because of me.
The Count:
I could've never imagined such a moment!
Now my darkness is turned into daylight!
Life is glowing with a glad and gay light,
all creation has smiled on me!
Rosina:
Oh! My lord!...Sir...shall I?...your lordship..
The Count:
Oh my dear, what a solemn name to call me! Call me
"dearest", call me "darling"
After all you are my bride.
Rosina:
Ah, my dearest, ah, my darling
let me keep you at my side.
The Count:
Are you happy?
Rosina:
Yes, my beloved.
Rosina and the Count:
Joy has come now, and sorrow past
Ah, to know now,
you're mine at last.
Now farewell to care and sorrow.
Figaro:
Come now! Let's go now! We must go now!
Stop your mooning
and your spooning.
They will catch us!
Ah! I knew it! Now it's happened!
At the doorway there is a lantern!
There are two!
The Count:
They are coming? They have a lantern?
Figaro: Yes, sir.
The Count, Figaro, and Rosina:
What to do?
Not a sound or they will find us!
By the ladder at the window.
We will leave them here behind us.
Not a sound or they will find us!

Mein Herr Marquis

My lord marquis, a man like you
Should understand this better!
Therefore I advise you
To look at people more closely!
My hand is indeed much too delicate, ah,
This little foot so graceful and tiny, ah.
The language that I speak,
My waistline, my shape—
The likes of which you'll never find in a chambermaid!
You must truly admit;
This mistake was very funny.
Yes, very funny, ha ha ha,
Is the thing, ha ha ha!
Therefore forgive me, ha ha ha,
If I laugh, ha ha ha!
Oh my, very funny, lord marquis, you are!

With a profile in the Grecian style
Nature has endowed me.
If this face doesn't already say enough,
Then observe my figure!
Then just gaze through your lorgnette, ah,
At this party dress, ah.
It certainly seems to me that love
Is making your eyes blurry;
The image of a pretty chambermaid
Has completely filled your heart!
Now you see her everywhere;
Very funny, indeed, is the situation.

Papageno/Papagena Duet

PAPAGENO
Pa - Pa - Pa - Papagena!
PAPAGENA
Pa - Pa - Pa - Papageno!
PAPAGENO
Are you fully given to me?
PAPAGENA
Now I am fully given to you!
PAPAGENO
Now you can be my little wife!
PAPAGENA
Now you can be my heart's little dove!
PAPAGENO
What joy is ours
PAPAGENA
What joy is ours
PAPAGENO
if the gods bless us
PAPAGENA
if the gods bless us
BOTH
crown our love with the gift of children,
with little children we'll be blessed!
PAPAGENO

First, a little Papageno,
PAPAGENA
Then, a little Papagena,
PAPAGENO
Then, again a Papageno,
PAPAGENA
Then, again a Papagena,
PAPAGENO
Papageno! Papageno!
PAPAGENA
Papagena! Papagena!
This is the highest bliss
PAPAGENO
This is the highest bliss
PAPAGENA
if many Papagenas
PAPAGENO
if many Papagenos
BOTH
will be their parents' blessing.

Habañera

Love is a rebellious bird
that nobody can tame,
and it's useless to call him
if he doesn't feel like answering you!
Nothing is any use, threats or prayers,
one speaks sweet words, another is silent;
and it is the other I prefer
he says nothing, but I like him.

Love! Love! *etc*

Love is a child of the gypsies,
he's never known any law,
if you don't love me, I love you,
And if I love you, beware!
If you don't love me,
if you don't love, I love you!
But, if I love you,
if I love you, beware!

When you hoped to take him by surprise,
The bird beat his wings and flew away;
If he's far away you pursue him in vain,
If you no longer pursue him he's there at once
All around you, quickly, quickly,
He comes and goes, then returns;
If you think you have him in your grasp,
he escapes you,
If you think you can escape him,
he has you in his grasp!

Love! Love! *Etc*

Love is a child of the gypsies...

Gypsy Quintet

We have a scheme in mind.

Tell us, is it good?

It is admirable, my dear;

But we need your help.

Ours? Yours!

For we humbly

and most respectfully confess:

when it's a matter of trickery,

of deception, of stealing,

it's always good, I swear,

to have women around.

And without them, my beauties,

one never does any good!

What? Without us one never does any good?

Isn't that your opinion?

Yes indeed, that's my opinion.

Yes indeed, really it is.